

امور اداره و تحریریه متعلق خصوصیات

ایچون سیتیه صاولده ۵۲ نومرویه

مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

سلاسیکده اداره خانه مزدن الدیرلی اوزره سنه لکی

۴۰ آلتی آیلنی ۲۰ اوج آیلنی ۱۰ غروشدن

آبونه بدلی پشینا آنور .



برسنه لکی سلا نیک ایچون ۵۰ غروشدن

آلتی آیلنی ۲۵

اوج آیلنی ۱۲

برسنه لکی سائر محالیر ۶۲

آلتی آیلنی ۳۲

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیه

برسنه لکی سلا نیک ایچون ۱ غروشدن

سائر محالیر ۵۰ باره در

ایده من : حصر اتمک ده کار عاقل دکلدر .
زیرا معامالده « کار ضررک اور تاغیدر » دیرلر .
حالبوکه بر انسان هیچ بر وقته کندنی بویه
استقبالک مجهول و مشکوک نتایجته معروف
قیماز . بوکی مؤسسات صناعیه تک تأسیسی
ایچون وجودینه احتیاج مس ایدن بیوک سرما-
یه لری بر شخص اوره به آته مینجه بر جرق
اصحاب ثروتک سرمایه لرندن برر مقدارینی
افراز ایله بیوک بر سرمایه و بناء علیه (شرکت)
تشکیل ایلملری ایجاب ایدیلور . بزده جلوس
میامن مانوس حضرت عبدالحمید خان تائیدن
اعتبار اتملک کرک عمران . کرک صنایع و کرک
تجارت نقطه نظر نیجه مظهر اولدینی ترقیات
کوش قدر نمایان بر حقیقتدر . حکومت سیده
از علوی حضرت شریاری به بالاقتفا بوکی
فابریقه لر میدان کنیرمکه چالیشان سرمایه دارانه
کرک اوروبادن جلب ایدجکاری ماکنه لک
کرک رسمندن معا فیتی و کرک تقرعاتنده بر جوق
رسوم میریه تک استیفا سندن صرف نظر ایدلمه سی
کمی امتیاز لر بخش ایدیلور که بوده ترقی
صنایع ذات حضرت پادشاهی ایله حکومت
سینه جه نه درجه لرده ملزم اولدینی یک قولای
آکلاشیلان مسالنددر . بو مقدماتدن
آکلاشیلیر که بوکی تشبثات نافع ده بولمق
ایچون حکومت سینه جانب عالیدن تسهیلات
لازمه ابراز ایدلمکده ایش اصحاب سرمایه ملک
بر یرر کلوب شرکتلر تشکیل اتمه سته . اوره به
پاره قومیته وابسته قالیور که آز همتله ساحه
حصوله ایصالی قابل اولان بو تشبثاتک عقیم
بر اغلمه سی هر حیثی عثمانی ایچون داغ درون
اولیلور .

اخیراً (صباح) غزته سنک ۶ ایلول تاریخی
نسخه سنده (بکقوز کاغذ فابریقه سی) سرلو-
حسی آتنده اوزون و مفید بر بندکوردلی که
مطالعه سندن قلبی لبریز مسرت و محظوظیت
اولمایه جق بر صاحب حیث تصور ایدم .

بکقوز فابریقه سی مقدما ایکی یوز بیک لیرا
صرفیه وجوده کیرلمش غایت جسم و مکمل بر
کاغذ فابریقه سی اولوب هر نصله بونی اتشا و
و تأسیس ایدن انکیز قومانیته سی جسابلری
یا کلش پایه رقی جمع ایتدک لری سرمایه بی
فابریقه تک انشا آتیه ماکنه لره صرف ایدوب
ایشلندیرمک ایچون ایجاب ایدن قرق الی بیک

لیرانی آیرماش و صکره دنده تدارک ایدمه مش
اولدقلرندن بوکون ایکی یوز بیک لیرا صرفیه
میدانه کنیردکاری او جسیم فابریقه نی قرق الی
بیک لیرا بدلنده صافته مهیا ایشلر .

کاغذ نیاده دقیق و بوکامال حواج ضروریه
بشریه دن صکره الک مهم صرفیاتی حائز بر
مالدر . بو فابریقه بر عثمانی انونیم شرکعتی
طرفدن اشترا ایدیلورسه حکومت سینه فابریقه
معمولاتک عموم دوائر رسمیه ده صرف و
استهلاکنه قرار و یرده رک صنایع داخله مزک
ثروت مملکت مزک ترقیسی نقطه نظرندن اولیه
بیوک بر همت حمایت و روانه بولنه جق اولورسه کاغذ
کمی احتیاجات مدینه دن بولان بر مالک تجارتی
رقابت اجنبیه دن تخلیص ایدیه رک بر عثمانی
شرکته منحصر قلمه سی جدا فوائدی کفیه
تعریف و توصیفدن مستثنی بر مبع ثروت حصوله
بادی اولور .

صبح غزته سی بر عثمانی انونیم شرکتک
لزام تشکی حقنه اوزون اوزادی به بسط
مطالعات ایدیلیرک جهته بز تکرار او جهته سوق
کلام اتمیه زائد عد ایدر ز . شر قدر وارکه
بر مملکتک روحی مثابه سنده اولان صنایع
داخله تک ترقیسه بحق خادم اولان بوکی بر
تشبث نافع و مهمه اشتراک اتمیه جک بر سرمایه
دارم تصور دکلدر . زیرا بویه بر حرکتده بولمق
ایچون بر آدمک بوس بون حسن حیت و
انسانیتدن بی بهره اولمه سی ایجاب ایدر . هان
جناب حق بونجه آثار ترقی و تیفیک مصدری
اولان بو دور منیر شهر یادی شو تشبث مهمک
حیز حصوله ایصالیه برقات دهار و نقدار ایلوسون
آمین

معلم

حسن برنو

سلانیک پوسته سی

کچن هفته کی مکتوبده چارشو . بازاری
کردکن صکره اوجهلر حقنه کی مشهو-
داتمی ، مطالعاتی ده یازده جقمی وعد ایتش
ایدم . ایشه انجاز وعد ایچون قلمی امسه
آلدم . امان . . . عجله اتمه یکنر . . . یانیق
کرک کی « آلدی سازی اله » باقم نه سو-
یلدی . . . لره کله لم . یانیق کرملر « عاشق

غریبلر شاعر ایتشلر . . سازلی فکرلرینه
منقاد ایتش . . بزم ساز پارچه سی اوباغری
یانیق عاشقلرک سازلرینه هیچ بکنزه مبور بیک
ساکن « فکرمه رامی یک کوچ ! » مرکبدن بش
اون دفعه نصیبی آلمدن بر سوز یازمه قدر تیاب
اوله مایور .

کرچه نبللکم یوقدر هله کرکمدن هیچ
اوصافام . لکن یازی به کلنجه . . ایشه بوراده
قلم امواج تردد و رخاوتدن قور تپله مایور .
نه یایهم فکرم داتما بر حال بریشانی اچنده بو
لنیور . مقدمه نی اوزاتم . مساعده ایدکنزده
یوله دوام ایدم .

کچن کون یالیر جهتده بر زیارت اجرایی
ایچون اسکله یه ایتش « اوکوزلم تراموا یه ایتش
ایدم . . طبیعت بویا . . مؤاخذه اولسه ده
تبدل ایتز . خوی جان آتنده در دیشلر . .
قادینلر موقعه کچدم ، او توردم . قارشومده کی
چهره ! . . . آمان . . . آمان ! بر بالقجی
.. صقا لر یقسلره قار شمش . .
بالق پولسریه مزین . . الحاصل برتمونه
نظافت (!)

ایشته بور فیک سیاحت ایله بیاض قله به
قدر بر برلرمزک چهره لرینه انظار غریبه
عطف ایده ایدکال سکون و استراحت ! ایله
یولمزده دوام ایتدک .

بیاض قله ده حال دکشدی . ایته جکار
ایندی یینه جکاره کلنجه . . . بوراده
براز ایضاحات لازم . . . مکر تراموا یه یتمک
ایچون قوندو کتور اقدی به استرحامده بولمق
ایجاب ایدر مش ! . . . بو اصولی بنده کز
بیلیمزد ، فقط بوکون کوزم اوکنده جریان
ایدن وقعه بنده کره اوکرتدی .

مقاصده ایکی اسلام قادی ایله درت مادام
کیم بیلیر نه قدر وقتدن بری تراموا یه انتظار
ایدیلور ایدیلر ؟ چونکه تراموا ی کلنجه کل
تهالکله جان آتدیلر . . . بزده موقعه یزی
اسلام قادیلری شرفته تبدیه مجبور اولدق
معلوم اولدینی اوزره انلرک موقعلری آیری
اولدینی کچی بزم طرفزدن اشغال ایدلمش
ایدی . بالقجی آرقداشم ارقیه بندکرده
موقعه کچدم .

ماداملر تراموا یه بلا مزاحم ککیر-
دیلر . . . خاتملر قالدی . . . یینه مدیلر . .
بو موقعیتسنز لکلرندن . . بو حقسنز محرومیتلر
ندن طولانی شکایت ایدیلورلردی . . موسیو

قوند و کتور اهمیت و یرمی ؟ قادینلرک تأثیر
ایستدیرمه دیکی سوزلری ، حسب الحیه تکرار
ایجه بی وظیفه دن عد ایدرک ایجه باغردم ،
چاغردم . . . ضابطان عسکر بیدن اوراده
موجود اولان بر قاچ ذاتده بنده کره اشتراک
ایندی . بیک بلا ایله کونشده ، شدت
حرارته قارشو بی حضور اولان قادینلری
تراموایه قبول ایستدرمه موق اولدق . .
لکن تراموای مأمورنده کی صورت : . . .
موقتیمزدن طولانی بزده کی کیف : . .

بو یله شیلرک ندرتی سولیر دکلی ؟
بنده کزله برابر بووقه ناهنجاری مشاهده ایدن
بشفه ذواتده واریادی بوسوزلری او قودقلری
زمان صدق مدعای تصدیق ایده ج کلرندن
ایتمک بر کالدر .
شویله ، بویله بنه تراموای ، ترموایدز
اعلالی یک اسکیدی . . تکراری خوسه
کتمز بولک ایچون کجه لم .

سلانیکده علم و معرفتک دماغی اطلاعاته
شایان اولان مکتب ترقی ده زیارت ایتمک
اوزده کچن بازار کونی اورایه کیتدم .

مکتب ترقی مکاتب خصوصیه من میاننده
قدم . ترقی جهتیله برنجیدر ، شمعی به قدر
یک جوق شاگرد یتشدیرمش ، الحق ترقیاتیه
متناسب خدماتده بولنشد . چیقاردنی شا-
گردانک امور تجارتیه ده و درسعادت مکاتب
عالیه سنده اظهار ایتدکلری موفقیات مکتبک
امر تدریسانده کی اقداماته بر دلیل جلیدر .
مکتب ترقی ترقیاتیه دها تأمین
ایتمک . دها مترقی بر حالده بولندرمق ایچون
بوسه برقات دها اصلاحاته تشب ایتمش ،
معلملری منتسب اولدقلری فنلرک متخصص-
ندن انتخاب ایله علوم ریاضه و تجارتیه بکناش
ویردرمش هر بحث عملی به برده اثبات نظری
تردیف ایلنشد .

تجارت درسلرنده معاملات بختلری توسیع
ایدیلرک شاگردانده فن تدبیر حسابی حقده
بر فکر پیداسنه غیرت ایدیلور .

زیارتم کونی شاگردان کمال آداب ایله ادبیات مدرسه
چیقاریلر جق افندی به منتظر بولنیوردی مدیر
افندی کتمه موق اوله مدینتی متبسم نظریله
شاگردانن بر یسنه اشارت ایندی . .

شاگرد . . مستحضراتی : طلاقت و شیوه
لسانی محافظه ایدرک ارتجالاً ایراده باشلادی .
موفقده اولدی .
بو اسولک بخش ایلدیکی فوائدک درجه
تأثیری اذکیای شاگردانک ایراد کلامده کی
موقتیلرندن نمایان اولیوردی . درسه جقمق
ایچون هان غموننده بر آرزوی متبلسکانه
کورنیوردی . .

ادبیات درسنری ایچون الک سهیل ، الک
استفادلی بر اصولده بودر . . بر هفته ایچنده
حاصل اینکلری بهره میدانه چیقایور . . ذهنده
نقش اولیور . یکی ، یکی هوسلر پیداسنه
خدمت ایلور . .

انات قسمتک ترقیاتیه شایسته تقدیردر .
یالکیز بر شی نقصان اوده موسیق درسیدر .
پیانودری ویرلش اولسه مکتبدن چیققدن صکره
یک جوق بدرلک اختیاریه مجبور اولدنی بر
مصرفی تحفیف ایدلش اولور . . بودوشونجده من
نظر دفته النورسه مکتبه قارشو عرض خدمتله
مفتخر بولنالر میاننده عاجزانه بر موقع اشغال
ایتمش اولورز .

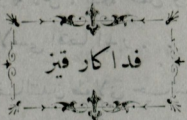
مژده . . . سلانیکده مطبعه لر ، واسطه نشر
معرفت اولان بو مؤسسات نافه جو-
غالدی . . . عثمانی مطبعه سی یکی کتاد
اولدنی حالده آثار موفقیته کوستریور . .
ترقی ایدیور . . طبع ایتدیکی شیلرک نفاسی
دوامی تأمین ایدیلور . .

(عصر) نایله ده دیگر بر مطبعه ساحه
ترقی به رونق بخش اولدی . صنایع مکتبی
مطبعه سی قومسیون هیئت کرامتک دلالتی ،
مدیر جدیدک اقداماتی سایه سنده اصلاح
ایدلی . . طوغریسی شایان ممنونیتدر .

عثمانی مطبعه سی دفعاتله زیارت ایتدم
اک زیاده ممنونیتی جالب اولان جهت ،
مطبعه اداره سنک شهرمزدن تدارک ایتدیکی
کنج اسلام جوجقلرینه بر قاچ آی ظرفده
مرتبه ک صنعتی تعلیمه موق اوله سیدر .
عصر مطبعه سی ده بو مسلك حیستی تعقیب
ایده جک اولورسه ضرورت ایچنده و بر حال
اسف اشتعالده ییوده بره سوققلری طولاشان
کنج وایشتر چوجقلره بر مرجع استفاده
آچلمش اولور . .

مصطفی پیری

حکایه و رومان قسمی



مهری : کلیرلی غلبیل علوی

مکتوب

ملک :

عشق و محبتک نه بیوک . نه قدر بر تأثیره
مالک ایش : ذهن و فکرمه مستولی اولان
قسوتقرا بر طاق اوها و خیالات . امید
استقبالی محو و پریشان ایلش . الک مقدس
و معزز بیلدیکم ایام حیاتیه می بر بحران هول
نشان ایچنده براش ایکن - سنی کوردیکم
و نائل التفاتک اولدنی دقیقه دن اعتباراً حال
و طبیعتمده بر تبدل . فکر و وجدانده بر
تحول پیدا اولغه باشلادی .

ایشته بن ، بنلکدن واز کچمش . مها-
جات ام و اندوه ایله علائق دنیویه دن قطع
رشته ارتباط ایدرک انتخارکی عقلاً و حکمه
علی الخصوص دیناً منفور و مزموه اولان بر
واسطه سباعانه و وحشیانه مراجعتی قرار-
لشدیرمش ایدم .

سن . قوای بشریه نک خارجنده عالم
ملکوته مخصوص بر قوت و قدرته موقع
فلاکتیه بشلد : ملکوره یاقشور بر طور
ایله قارشیمه چیققدک : لسان حال ایله بکا شو
سوزلری سویلک :

« ای عاجز مخلوق ! درجه عجز و مسکتنکی
بیلیمه رک اختیار ایتدیگک شو حرکت
نهدر ! ؟ »

« جناب حقک سکا احسان ایتدیکی ضای .
« حیاتک سحاب کفرله اغتراب و انحسافی .
« آرزو ایدیش نه دن متبعتدر ! ؟ ! »

« آلام و سفالت دنیویه تاب آورمقاومت .
« اوله مدافعت ایچونمی بو طریق اختیار .
« ایلدک ! ؟ ! »

« یازق ! یازق ! : ذاتاً دنیاده سعادت . .
« سفالت ایکی توأم فرداش کیدر . دائماً .
« یکدیگری تعقیب ایدر . انسان سعادتی .